

V Bruseli 13. októbra 2026
(OR. en)

14436/26

CONOP 70
CFSP/PESC 1657
COARM 191

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Predmet:	Závery Rady o Siedmej konferencii o preskúmaní dohovoru o používaní určitých konvenčných zbraní (CCW)

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o Siedmej konferencii o preskúmaní Dohovoru o zákazoch alebo obmedzeniach použitia určitých konvenčných zbraní, ktoré môžu byť považované za nadmerne zraňujúce alebo majúce nerozlišujúce účinky, ktoré schválila Rada pre zahraničné veci na svojom 4 201. zasadnutí 12. októbra 2026.

ZÁVERY RADY

**O SIEDMEJ KONFERENCII O PRESKÚMANÍ DOHOVORU O ZÁKAZOCH ALEBO
OBMEDZENIACH POUŽITIA URČITÝCH KONVENČNÝCH ZBRANÍ, KTORÉ MÔŽU
BYŤ POVAŽOVANÉ ZA NADMERNE ZRAŇUJÚCE ALEBO MAJÚCE
NEROZLIŠUJÚCE ÚČINKY (CCW)**

1. Rada víta nadchádzajúcu Siedmu konferenciu o preskúmaní Dohovoru o zákazoch alebo obmedzeniach použitia určitých konvenčných zbraní, ktoré môžu byť považované za nadmerne zraňujúce alebo majúce nerozlišujúce účinky (ďalej len „dohovor CCW“), ktorá sa bude konať 16. – 20. novembra 2026 v Ženeve. Európska únia je plne odhodlaná konštruktívne prispievať k úspešnému výsledku Siedmej konferencie o preskúmaní dohovoru CCW. Rada vyjadruje uznanie Švajčiarsku za to, že sa ponúklo predsedáť konferencii o preskúmaní dohovoru CCW, a opätovne potvrdzuje, že je pripravená predsedníctvo počas konferencie o preskúmaní podporiť.
2. Konferencia o preskúmaní sa bude konať v kontexte zhoršujúcej sa globálnej bezpečnostnej situácie vrátane rozsiahlej vojny vysokej intenzity na hraniciach Európskej únie, ako aj rýchleho pokroku v oblasti vznikajúcich technológií, ktoré si vyžadujú pozornosť a odpovede. V tejto súvislosti ponúka konferencia o preskúmaní príležitosť urýchlene zintenzívniť úsilie o posilnenie vykonávania dohovoru CCW. Prioritou konferencie o preskúmaní by malo byť zabezpečenie toho, aby sa v budúcnosti zachovala a ďalej posilnila účinnosť uvedeného dohovoru, a to aj tým, že dohovor bude i naďalej reagovať na nový vývoj a vznikajúce technológie.
3. Rada pripomína, že dohovor CCW a jeho protokoly sú kľúčovými nástrojmi medzinárodného humanitárneho práva a jeho neoddeliteľnou súčasťou. Rozširujúce sa používanie určitých konvenčných zbraní proti civilnému obyvateľstvu a infraštruktúre spôsobuje alarmujúce humanitárne škody, najmä v mestskom prostredí, a vyžaduje si naliehavú reakciu. Rada pripomína povinnosť rešpektovať medzinárodné humanitárne právo a zabezpečiť jeho dodržiavanie za každých okolností. Rada znova potvrdzuje záväzok EÚ a jej členských štátov rešpektovať a v plnej miere dodržiavať medzinárodné humanitárne právo, ako aj naďalej v plnej miere dodržiavať usmernenia EÚ týkajúce sa podpory dodržiavania medzinárodného humanitárneho práva.
4. Rada zdôrazňuje, že dohovor CCW je jedinečné medzinárodné fórum združujúce diplomatické, právne a vojenské odborné znalosti, ktoré je vhodným fórom reakcie na rýchly vývoj v oblasti zbrojných technológií, a teda svojím mandátom prispieva k predchádzaniu utrpeniu civilistov aj bojovníkov a k jeho znižovaniu.

5. Rada pripomína výzvy, ktoré predstavujú zbrane považované za nadmerne zraňujúce alebo majúce nerozlišujúce účinky, a úlohu dohovoru CCW pri ich riešení prijímaním obmedzení používania alebo zákazu konkrétnych zbraní.
6. Rada zdôrazňuje význam všeobecného uplatňovania dohovoru a jeho protokolov a pripomína úsilie, ktoré EÚ vyvíja v tejto súvislosti. Rada s cieľom posilniť význam a účinnosť tohto dohovoru a jeho protokolov nabáda všetky štáty, ktoré tak ešte neurobili, aby bezodkladne k dohovoru CCW a jeho protokolom pristúpili.
7. Rada zdôrazňuje význam inkluzívnych diskusií o dohovore CCW za aktívnej účasti všetkých zainteresovaných strán a využitia technických odborných znalostí pozorovateľov, ktoré zohrávajú kľúčovú úlohu pri rozširovaní záberu diskusie o dohovore CCW a zabezpečovaní komplexného pochopenia posudzovaných zložitých otázok. Rada zdôrazňuje, že kľúčovú úlohu zohráva v tejto súvislosti občianska spoločnosť.
8. Rada zdôrazňuje význam transparentnosti a budovania dôvery pri vykonávaní dohovoru CCW a jeho protokolov a nabáda vysoké zmluvné strany, aby plnili svoje právne záväzky a vnútroštátne povinnosti týkajúce sa podávania správ, ako aj technické povinnosti, aby zlepšili frekvenciu a kvalitu svojich vnútroštátnych správ a zapojili sa do ďalších rokovaní o vykonávaní na vnútroštátnej úrovni.
9. Rada víta prácu, ktorú vykonala skupina vládnych expertov na vznikajúce technológie v oblasti smrtiacich autonómnych zbraňových systémov (ďalej len „systémy LAWS“). Rada víta konsenzus, ktorý táto skupina vládnych expertov dosiahla v súvislosti so súborom prvkov nástroja bez zmeny jeho povahy a s ďalšími možnými opatreniami. Je povzbudivé, že sa dosiahla dohoda o charakterizácii; uplatňovaní zásad a požiadaviek medzinárodného humanitárneho práva a potrebe zabezpečiť ich dodržiavanie; prvkoch týkajúcich sa osobitných zákazov, požiadaviek a opatrení na zmiernenie rizika, najmä tých, ktoré sa týkajú ľudského faktora; a zodpovednosti. To všetko musí tvoriť základ budúceho mandátu.
10. Jedenásť hlavných zásad, ako aj dohoda, ktorá sa teraz dosiahla o súbore prvkov nástroja a ďalších možných opatreniach, predstavujú dôležité míľniky. Preukazujú, že existuje dostatočný základ na vytvorenie funkčného a právneho rámca riadenia. Rada vyjadruje vďaka predsedovi, veľvyslancovi In den Boschovi z Holandského kráľovstva, za jeho vynikajúce vedenie skupiny vládnych expertov na systémy LAWS v uplynulých troch rokoch.
11. Rada zdôrazňuje, že príslušným medzinárodným fórom, pokiaľ ide o systémy LAWS, je dohovor CCW, a očakáva, že na hodnotiacej konferencii v roku 2026 sa prijme ambiciózny mandát na rokovanie, aby skupina vládnych expertov mohla pokročiť v práci na nástroji bez zmeny jeho povahy, a to na základe súboru prvkov nástroja a ďalších možných opatrení formulovaných v najnovšej správe skupiny vládnych expertov na systémy LAWS a ďalších výsledkoch procesu skupiny vládnych expertov.
12. Rada zdôrazňuje, že kľúčová požiadavka kontroly a ľudského úsudku sa musí zachovať počas celého životného cyklu systémov LAWS. Okrem toho zodpovednosť nemožno prenášať na stroje, a preto sa musí zabezpečiť ľudská zodpovednosť za rozhodnutia o použití sily, aby sa zabezpečilo dodržiavanie medzinárodného práva, najmä medzinárodného humanitárneho práva.

13. Rada pripomína, že podporuje dvojstupňový prístup, ktorý zahŕňa zákaz tých systémov LAWS, ktoré nemožno použiť v súlade s požiadavkami a zásadami medzinárodného práva, najmä medzinárodného humanitárneho práva, a reguláciu iných systémov LAWS.
14. Rada so záujmom očakáva ďalšiu prácu na zabezpečení dôsledného operačného vykonávania dohodnutých prvkov. Rada okrem toho zdôrazňuje, že je dôležité zaoberať sa aj potrebou právneho preskúmania systémov LAWS a právneho posúdenia v prípade podstatných zmien ich vlastností.
15. Pokiaľ ide o zmenený protokol II, Rada vyjadruje znepokojenie nad tým, že sa i naďalej používajú míny, nástražné míny a iné zariadenia, ktoré spôsobujú ľudské utrpenie a ujmu, a to vrátane toho, že pretrváva závažný globálny vplyv improvizovaných výbušných zariadení (IED) a ich nerozlišujúce používanie a účinky, a najmä nad tým, že sa používajú na páchanie trestných činov a že ich využívajú neštátne subjekty. Čoraz rozšírenejšie používanie IED proti civilnému obyvateľstvu, infraštruktúre a objektom vrátane systémov zdravotnej starostlivosti spôsobuje alarmujúce humanitárne škody, najmä v mestskom prostredí, a vyžaduje si bezodkladnú reakciu. Rada zdôrazňuje, že na riešenie globálnej hrozby je potrebné úsilie o zlepšenie prevencie, pripravenosti a reakcie a že je potrebná koordinácia na vnútroštátnej, regionálnej a medzinárodnej úrovni. Rada v tejto súvislosti opätovne zdôrazňuje, že dlhodobo podporuje úsilie o budovanie vnútroštátnych kapacít a operácie humanitárneho odmínovania na celom svete s cieľom riešiť hrozbu, ktorú predstavujú IED.
16. Rada zdôrazňuje, že je potrebné aktívne zapojiť súkromný sektor, najmä výrobcov a distribútorov prekursorových materiálov na výrobu IED, aby sa zabránilo ich zneužitiu zo strany neoprávnených koncových používateľov. Rada zdôrazňuje význam spoľahlivých vnútroštátnych opatrení na predchádzanie odkláňaniu zbraní a prekursorov výbušnín teroristickým aktérom a na jeho zastavenie.
17. Rada upozorňuje na humanitárny vplyv a vážne dôsledky na spoločenský a hospodársky rozvoj spôsobené nerozlišujúcim a neprimeraným používaním iných mín ako protipechotných. Rada uznáva, že iné míny ako protipechotné sú legítimne zbrane, zmluvné strany dohovoru sú však povinné zabezpečiť, aby sa používali v súlade s medzinárodným humanitárnym právom, a to aj prijatím všetkých možných preventívnych opatrení, s cieľom chrániť civilné obyvateľstvo pred účinkami týchto zbraní. Rada naliehavo vyzýva vysoké zmluvné strany, aby ďalej rokovali o tom, ako zabezpečiť dodržiavanie zmeneného protokolu II, a to aj pokiaľ ide o iné míny ako protipechotné, a požaduje, aby otázka iných mín ako protipechotných zostala na programe dohovoru CCW s cieľom zabezpečiť, aby vysoké zmluvné strany mohli túto záležitosť naďalej konštruktívne a transparentne posudzovať.
18. V súvislosti s protokolom III vyjadruje Rada znepokojenie nad zvýšeným používaním zápalných zbraní proti civilistom alebo vojenským cieľom, ktoré sa nachádzajú v miestach, kde je sústredené civilné obyvateľstvo, a odsudzuje ho, keďže ich nerozlišujúce používanie má kruté dôsledky a spôsobuje neprijateľné utrpenie.
19. Rada vyjadruje hlboké poľutovanie nad tým, že z programu dohovoru CCW boli odstránené otázky protokolu III, a žiada o ich znovuzaradenie, keďže štruktúrovaná diskusia o vykonávaní uvedeného dohovoru by sa mala týkať všetkých jeho protokolov.

20. Pokiaľ ide o protokol V, Rada pripomína, že výbušné pozostatky vojny sú i naďalej pretrvávajúcou hrozbou vyplývajúcou z ozbrojeného konfliktu, ktorá aj dlho po skončení násilností predstavuje dlhodobé nebezpečenstvo pre civilistov vrátane detí. Rada zdôrazňuje, že výbušné pozostatky vojny výrazne spomaľujú úsilie o obnovu, bránia sociálno-ekonomickému rozvoju a majú závažné negatívne dôsledky na životné prostredie.
21. V posledných rokoch bol svet svedkom opätovného nárastu používania rôznych druhov mín vrátane protipechotných mín, kazetovej munície a iných výbušných zbraní, najmä v dôsledku útočnej vojny Ruska proti Ukrajine. Rada je naďalej odhodlaná dodržiavať príslušné dohovory a medzinárodné humanitárne právo a zachovať rámec kolektívnej bezpečnosti, ktorého sú základným kameňom.
22. Rada opätovne potvrdzuje záväzok EÚ naďalej poskytovať trvalú a nepretržitú podporu operáciám odminovania, vzdelávaniu v oblasti rizík a pomoci obetiam s cieľom poskytnúť hmatateľný osah komunitám v zasiahnutých oblastiach a vytvoriť nové príležitosti pre rast a stabilitu.
23. Rada pripomína, že neospravedlňiteľná a nezákonná útočná vojna Ruska proti Ukrajine je zjavným porušením medzinárodného práva vrátane Charty OSN a medzinárodného humanitárneho práva a záväzkov Ruska vyplývajúcich z dohovoru CCW a niekoľkých jeho protokolov, ale aj humanitárnou katastrofou pre Ukrajinu a jej obyvateľov.
24. Pokiaľ ide o administratívne, finančné a organizačné záležitosti, má na zabezpečenie účinného fungovania dohovoru a jeho protokolov, ako aj činnosti jednotky podpory vykonávania aj naďalej zásadný význam platenie ročných príspevkov zo strany vysokých zmluvných strán, a to v plnej výške a načas. Rada preto vyzýva všetky vysoké zmluvné strany, aby si včas plnili finančné záväzky a aby svoje povinné príspevky platili včas a v plnej výške. Pokiaľ ide o správu a vykonávanie dohovoru CCW a jeho protokolov, Rada nabáda Organizáciu Spojených národov, aby zabezpečila účinné a efektívne vykonávanie tohto dohovoru.
25. Rada by chcela opätovne potvrdiť svoj záväzok uplatňovať rodové hľadisko vo všetkých snahách o odzbrojenie, nešírenie zbraní a kontrolu zbrojenia v súlade s rezolúciou Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1325 a súvisiacimi rezolúciami, a to aj podporou plnej, rovnocennej a zmysluplnej účasti žien na dohovore CCW.
26. Rada by napokon chcela pripomenúť, že rozhodnutím Rady (SZBP) 2025/2322 z 13. novembra 2025 obnovila svoju finančnú podporu pre jednotku podpory vykonávania dohovoru CCW o 1,3 milióna EUR na obdobie troch rokov. Vychádza z predchádzajúceho financovania dohovoru CCW zo strany EÚ a jeho cieľom je posilniť kapacity štátov na zvýšenie ochrany civilného obyvateľstva a zmiernenie vplyvu konvenčných a vznikajúcich zbrojných technológií. Toto rozhodnutie svedčí o dôležitosti, ktorú Únia prikladá multilateralizmu, svetovému poriadku založenému na pravidlách a medzinárodnému právu, ako aj o význame, ktorý vidí v dôslednom vykonávaní cieľov dohovoru CCW.
-